



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
15 January 2001

Пятьдесят пятая сессия  
Пункт 45 повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[без передачи в главные комитеты(A/55/L.31 и Add.1)]

### 55/24. Ситуация в Боснии и Герцеговине

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 46/242 от 25 августа 1992 года, 47/1 от 22 сентября 1992 года, 47/121 от 18 декабря 1992 года, 48/88 от 20 декабря 1993 года, 49/10 от 3 ноября 1994 года, 51/203 от 17 декабря 1996 года, 52/150 от 15 декабря 1997 года, 53/35 от 30 ноября 1998 года, 54/119 от 16 декабря 1999 года и на все соответствующие резолюции Совета Безопасности, касающиеся ситуации в Боснии и Герцеговине,

*вновь заявляя о своей поддержке* независимости, суверенитета, правопреемства и территориальной целостности Боснии и Герцеговины в пределах ее международно признанных границ,

*вновь заявляя также о своей поддержке* равенства трех составляющих народов и других в Боснии и Герцеговине как единой стране с двумя многоэтническими образованиями,

*приветствуя* подписанные в Париже 14 декабря 1995 года Общее рамочное соглашение о мире в Боснии и Герцеговине и приложения к нему (в совокупности именуемые «Мирным соглашением»)<sup>1</sup>,

*приветствуя также* успехи, достигнутые в осуществлении Мирного соглашения, включая стабилизацию положения с точки зрения безопасности, проведение крупномасштабных работ по восстановлению, ускорение процесса возвращения беженцев и вынужденных переселенцев, в том числе в районы проживания меньшинств, создание округа Брчко и укрепление политического плюрализма,

*приветствуя далее* усилия по обеспечению уважения, поощрения и защиты прав человека и укреплению верховенства права на всей территории Боснии и Герцеговины и по развитию общих институтов, которые будут обеспечивать, чтобы Босния и Герцеговина функционировала в качестве единого современного государства, подотчетного перед своими гражданами,

*поддерживая* те учреждения и организации Боснии и Герцеговины, которые участвуют в осуществлении Мирного соглашения и в процессе

<sup>1</sup> A/50/790-S/1995/999.

примирения и воссоединения, и отмечая вместе с тем медленные темпы создания эффективных общих институтов Боснии и Герцеговины,

*будучи озабочена* по поводу сохраняющихся препятствий, с которыми сталкиваются беженцы и перемещенные лица, желающие вернуться в свои довоенные дома, в частности в районы, где они будут этническим меньшинством, подчеркивая необходимость проявления безоговорочной приверженности всеми политическими властными структурами, в том числе на уровне образований и местном уровне, и подчеркивая также необходимость того, чтобы все стороны и соответствующие государства и международные организации создали необходимые условия для содействия безопасному и достойному возвращению, особенно в городских районах, таких, как Сараево, Бая-Лука и Мостар, и подчеркивая необходимость применения регионального подхода к проблеме беженцев и перемещенных лиц,

*полностью поддерживая* усилия Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, подчеркивая важный и безотлагательный характер работы Международного трибунала как одного из элементов процесса примирения и как фактора, содействующего поддержанию международного мира и безопасности в Боснии и Герцеговине и в регионе в целом, требуя, чтобы государства и стороны Мирного соглашения выполняли свои обязательства по всемерному сотрудничеству с Трибуналом, как того требуют резолюции Совета Безопасности 827 (1993) от 25 мая 1993 года, 1022 (1995) от 22 ноября 1995 года и 1207 (1998) от 17 ноября 1998 года, в том числе в связи с предоставлением в распоряжение лиц, разыскиваемых Трибуналом, и приветствуя усилия по обеспечению выполнения распоряжений Трибунала в соответствии с мандатом Совета Безопасности,

*отмечая* более тесное сотрудничество между Международным трибуналом и государствами и образованиями в регионе, о чем говорится в седьмом ежегодном докладе Трибунала<sup>2</sup>, отмечая также, что ряд лиц, поименно указанных в публичных обвинительных заключениях, все еще остается на свободе, призывая все государства и образования в регионе продолжать развивать сотрудничество и полностью выполнять свои обязательства и приветствуя усилия Высокого представителя по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине и Командующего многонациональными Силами по стабилизации, направленные на осуществление положений Мирного соглашения,

*приветствуя* взаимное признание всех государств-преемников бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии в их международно признанных границах и подчеркивая значение полной нормализации отношений между этими государствами — включая безоговорочное установление дипломатических отношений — в соответствии с Мирным соглашением и урегулирование всех вопросов, касающихся правопреемства бывшей Югославии, на основе юридического равенства всех пяти государств-преемников в целях содействия достижению прочного мира и стабильности в этом районе,

---

<sup>2</sup> См. A/55/273-S/2000/777.

*отмечая* значительное улучшение отношений между Боснией и Герцеговиной и Республикой Хорватией после выборов, состоявшихся в Хорватии в январе 2000 года,

*приветствуя* важные политические изменения, произошедшие после недавних выборов в Союзной Республике Югославии, и отмечая большое значение этих изменений для региона в целом,

*приветствуя также* успешный саммит глав государств и правительств в целях принятия Пакта стабильности для Юго-Восточной Европы, состоявшийся в Сараево 29 и 30 июля 1999 года, и подчеркивая, что Пакт стабильности обеспечивает широкие региональные рамки для дальнейшего прогресса в Боснии и Герцеговине,

*отмечая*, что демократизация в регионе улучшит перспективы достижения прочного мира и будет способствовать обеспечению полного уважения прав человека в Боснии и Герцеговине и в регионе,

*подчеркивая* важное значение полного уважения прав человека и основных свобод для успеха мирных усилий в регионе и призывая правительства и власти в регионе, а также соответствующие международные организации поощрять такое полное уважение,

*будучи озабочена* тяжелым положением тысяч семей пропавших без вести лиц в Боснии и Герцеговине и всецело поддерживая усилия Международной комиссии по без вести пропавшим лицам, направленные на выяснение судьбы пропавших без вести лиц,

*вновь подтверждая* важность скорейшего принятия постоянного закона о выборах, согласующегося, в частности, с решением Конституционного суда о равенстве трех населяющих страну народов на всей территории Боснии и Герцеговины, призывая избранную в ноябре Парламентскую ассамблею безотлагательно принять этот закон, отмечая, что такое принятие является одним из предварительных условий принятия в Совет Европы, и вновь подтверждая важность подлинного демократического представительства всех трех составляющих народов во всех общих институтах,

*подчеркивая* важное значение ускорения процесса интеграции стран региона в основные политические и экономические структуры Европы с учетом их индивидуальных заслуг и достижений, подчеркивая также, в частности, то позитивное воздействие, которое могло бы оказать скорейшее принятие Боснии и Герцеговины в Совет Европы на эту страну и регион в рамках усилий по достижению долговременной экономической и политической стабильности, и отмечая важность обеспечения того, чтобы Босния и Герцеговина заняла свое место в евроатлантических институтах,

*отмечая* позитивное воздействие пяти конференций по объявлению взносов, проведенных 21 декабря 1995 года, 13 и 14 апреля 1996 года, 25 июля 1997 года, 8 и 9 мая 1998 года и 30 мая 1999 года под председательством Всемирного банка и Европейского союза, на мирный процесс и воссоединение страны, а также на усилия по восстановлению, подчеркивая важность и настоятельную необходимость предоставления объявленной финансовой помощи и осуществления технического сотрудничества в интересах усилий по восстановлению и подчеркивая роль оживления хозяйственной деятельности в

процессе примирения, в деле улучшения условий жизни и в обеспечении прочного мира в Боснии и Герцеговине и в регионе,

*подчеркивая*, что оказание помощи в целях восстановления и финансовой помощи зависит от выполнения сторонами своих обязательств по Мирному соглашению,

*признавая* важное значение разминирования для нормализации жизни и возвращения беженцев и вынужденных переселенцев,

*приветствуя* достижения и поощряя дальнейшие усилия по сокращению военных сил и средств в соответствии с Соглашением о субрегиональном контроле над вооружениями,

*с удовлетворением отмечая*, что Босния и Герцеговина начинает участвовать в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира,

*приветствуя* важные усилия Европейского союза по содействию реформам и стабильности в рамках осуществляемого им процесса стабилизации и ассоциации и отмечая работу Европейского союза и других доноров по предоставлению гуманитарной и экономической помощи в целях восстановления,

1. *заявляет о своей полной поддержке* Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине и приложений к нему (в совокупности именуемых «Мирным соглашением»)<sup>1</sup>, которые представляют собой основной механизм достижения прочного и справедливого мира в Боснии и Герцеговине, являющегося залогом стабильности и сотрудничества в регионе и воссоединения Боснии и Герцеговины на всех уровнях;

2. *вновь заявляет о своей поддержке* принятой 15 ноября 1999 года Нью-Йоркской декларации<sup>3</sup>, в которой Совместный президиум Боснии и Герцеговины согласился на важные шаги для продвижения вперед процесса полного осуществления Мирного соглашения, отмечает, что оно осуществляется медленно, и настоятельно призывает стороны предпринять дополнительные шаги, необходимые для выполнения всех его аспектов;

3. *отмечает* прогресс, достигнутый в деле осуществления Мирного соглашения, и вновь повторяет свои требования о его полном, всеобъемлющем и последовательном осуществлении;

4. *полностью поддерживает* усилия Высокого представителя по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине в соответствии с Мирным соглашением и последующими заявлениями Совета по выполнению Мирного соглашения и призывает все стороны всесторонне и добросовестно сотрудничать с ним;

5. *подчеркивает* важное значение для мирного процесса в Боснии и Герцеговине и региона в целом деятельности, связанной с Пактом стабильности для Юго-Восточной Европы, принятым в Сараево, и настоятельно призывает власти Боснии и Герцеговины предпринять конкретные шаги, с тем чтобы играть активную роль в этом деле;

---

<sup>3</sup> S/1999/1179, приложение.

6. *приветствует* Загребскую встречу на высшем уровне, которая должна состояться 24 ноября 2000 года;

7. *отмечает* прогресс, достигнутый в отношении концепции ответственности, изложенной Высоким представителем<sup>4</sup>, отмечает также сохраняющуюся необходимость того, чтобы Высокий представитель в полной мере использовал предусмотренные его должностью полномочия для борьбы с обструкционистами, и подчеркивает необходимость того, чтобы политические лидеры брали на себя больше ответственности в процессе осуществления Мирного соглашения;

8. *признает*, что международное сообщество по-прежнему играет существенно важную роль, приветствует готовность международного сообщества продолжать свои усилия по обеспечению самоподдерживающегося мира и напоминает, что главную ответственность за укрепление мира и безопасности несут власти Боснии и Герцеговины;

9. *приветствует* решение Конституционного суда Боснии и Герцеговины о равенстве всех трех населяющих страну народов на всей территории Боснии и Герцеговины, настоятельно призывает парламенты образований и кантональные ассамблеи обеспечить его надлежащее осуществление, а также настоятельно призывает Конституционный суд принять далее решение о статусе тех, кто не относится к трем населяющим страну народам;

10. *приветствует также* жизненно важный вклад многонациональных Сил по стабилизации в обеспечение безопасной обстановки для осуществления гражданских аспектов Мирного соглашения, призывает к самому полному сотрудничеству всех сторон в этой связи, заявляет о своей полной поддержке усилий Специальных международных полицейских сил Организации Объединенных Наций по выполнению своего мандата и высоко оценивает их усилия по обеспечению верховенства права в Боснии и Герцеговине;

11. *подчеркивает*, что помощь, оказываемая международным сообществом, по-прежнему строго обусловлена выполнением Мирного соглашения и принятых впоследствии обязательств, включая, в частности, сотрудничество с Международным трибуналом для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и содействие возвращению беженцев и перемещенных лиц;

12. *настаивает* на необходимости предоставления в распоряжение Международного трибунала всех лиц, в отношении которых вынесено обвинительное заключение, для предания их суду, отмечает, что Трибунал компетентен определять личную ответственность за совершение преступления геноцида, преступлений против человечности и других серьезных нарушений международного гуманитарного права в Боснии и Герцеговине, и требует чтобы все стороны на территориях, находящихся под их контролем, выполняли свои обязательства по передаче Трибуналу всех лиц, в отношении которых было вынесено обвинительное заключение, и во всех других отношениях полностью выполняли распоряжения Трибунала и оказывали содействие его работе, в том числе при проведении эксгумаций и других действий по

---

<sup>4</sup> S/1999/1115.

расследованию, в соответствии со статьей 29 устава Трибунала, со всеми соответствующими резолюциями Совета Безопасности и согласно соответствующим положениям Мирного соглашения, в частности Конституции Боснии и Герцеговины;

13. *приветствует* поддержку, уже оказанную государствами-членами, и настоятельно призывает государства-члены, учитывая распоряжения и запросы Международного трибунала, оказывать Трибуналу свою полную поддержку, включая финансовую поддержку, с тем чтобы обеспечить достижение цели, поставленной перед Трибуналом, и выполнить свои обязательства по уставу Трибунала и всем соответствующим резолюциям Совета Безопасности;

14. *вновь подтверждает* право беженцев и перемещенных лиц на добровольное возвращение в места своего первоначального проживания в безопасных и достойных условиях в соответствии с Мирным соглашением, в частности приложением 7 к нему, и осуществление этого процесса в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и принимающими странами, призывает все стороны значительно повысить уровень своего сотрудничества с международным сообществом на уровне всего государства, образований и на местном уровне, с тем чтобы немедленно создать условия, необходимые для возвращения беженцев и перемещенных лиц в свои дома и для обеспечения свободы передвижения и коммуникации для всех граждан Боснии и Герцеговины, призывает соответствующие международные организации улучшать условия для облегчения как спонтанного, так и организованного возвращения согласно соответствующим положениям Мирного соглашения, в частности Конституции Боснии и Герцеговины, и приветствует продолжающиеся и новые усилия учреждений Организации Объединенных Наций, Европейского союза, двусторонних и других доноров и межправительственных и неправительственных организаций по разработке и осуществлению проектов, направленных на облегчение скорейшего добровольного и упорядоченного возвращения беженцев и перемещенных лиц во все районы Боснии и Герцеговины, в том числе проектов, способствующих созданию безопасной обстановки в сочетании с более широкими экономическими возможностями;

15. *призывает* ускорить мирное, упорядоченное и поэтапное возвращение беженцев и перемещенных лиц, в том числе в районы, где они будут относиться к этническому меньшинству, решительно осуждает все акты запугивания, насилия и убийства, в том числе акты, направленные на противодействие добровольному возвращению беженцев и перемещенных лиц, и требует проводить расследование и судебное преследование в связи с такими актами;

16. *приветствует* доклад Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира<sup>5</sup> и отмечает рекомендации, вытекающие из доклада и связанные с докладом Генерального секретаря, представленным во исполнение резолюции 53/35 Генеральной Ассамблеи и озаглавленным «Падение Сребреницы»<sup>6</sup>;

---

<sup>5</sup> См. A/55/305-S/2000/809.

<sup>6</sup> A/54/549.

17. *вновь подтверждает* выводы предыдущих совещаний Совета по выполнению Мирного соглашения в отношении важности реформы средств массовой информации в Боснии и Герцеговине, вновь заявляет о своей поддержке решения Высокого представителя от 30 июля 1999 года о перестройке системы общественного вещания в Боснии и Герцеговине, отмечает, что его осуществление по-прежнему отстает от графика, и призывает власти Боснии и Герцеговины осуществить это решение в полном объеме;

18. *подчеркивает* важность создания, укрепления и распространения на всей территории Боснии и Герцеговины свободных и плюралистических средств массовой информации, выражает сожаление в связи с любыми действиями, направленными на запугивание средств массовой информации или на ограничение их свободы, и осуждает насильственные акции, связанные с запугиванием журналистов;

19. *вновь заявляет о своей поддержке* принципа, согласно которому никакие заявления и обязательства, сделанные и взятые под принуждением особенно касающиеся земли и собственности, не имеют никакой юридической силы согласно соответствующим положениям Мирного соглашения, и в этой связи поддерживает эффективную деятельность Комиссии по имущественным претензиям перемещенных лиц и беженцев и призывает все стороны обеспечивать выполнение законов об имуществе, введенных 27 октября 1999 года, в частности путем выселения незаконных жильцов из домов возвращающихся беженцев, а также обеспечивать уважение индивидуальных прав на возвращение и установление верховенства права;

20. *подчеркивает* важное значение оживления и восстановления экономики для успешного укрепления мирного процесса в Боснии и Герцеговине, признает важный вклад международного сообщества в этой связи и призывает его продолжать свои усилия;

21. *отмечает*, что коррупция и отсутствие транспарентности серьезным образом препятствуют экономическому развитию Боснии и Герцеговины, подчеркивает важность борьбы с коррупцией, приветствует важный вклад, который вносит в этой связи Отделение по обеспечению помощи в таможенных и налоговых вопросах, и заявляет о своей полной поддержке усилий правительства Боснии и Герцеговины и его местных органов, а также других, кто оказывает содействие в этой связи;

22. *поддерживает* усилия Высокого представителя и Командующего многонациональными Силами по стабилизации в соответствии с Мирным соглашением и последующими заявлениями Совета по выполнению Мирного соглашения по ослаблению сохраняющегося политического и экономического влияния остающихся параллельных националистических структур, препятствующих осуществлению Мирного соглашения;

23. *подчеркивает* необходимость более всеобъемлющего подхода к осуществлению экономических реформ и то, что для достижения прочного мира и стабильности в Боснии и Герцеговине огромное значение имеют формирование самоподдерживающейся рыночной экономики, функционирующей в едином экономическом пространстве, быстрая и транспарентная приватизация, улучшение положения на рынке банковских услуг и рынке капитала, реформа финансовых систем, обеспечение надлежащей социальной защиты и принятие обоими образованиями закона о реформе

пенсионного обеспечения, отвечающего правильным экономическим стандартам;

24. *приветствует* объявление о создании округа Брчко и назначение временной администрации и окружной ассамблеи, заявляет о своей поддержке осуществления окончательного арбитражного решения в соответствии с Мирным соглашением и подчеркивает, что обязанность сотрудничать в полном объеме с Уполномоченным по Брчко является одной из основных обязанностей обоих образований;

25. *приветствует также* документ по Мостару, принятый 12 июля 2000 года представителями города Мостар и шести входящих в него муниципалитетов под эгидой Европейского союза, и призывает к его осуществлению;

26. *отмечает*, что обещание сократить на 15 процентов военные силы и средства каждого образования было выполнено в 1999 году, настоятельно призывает власти Боснии и Герцеговины выполнить свое обязательство провести в 2000 году дополнительное 15-процентное сокращение военных бюджетов, личного состава, имущества и структуры, и призывает власти Боснии и Герцеговины пересмотреть свою оборонную политику, уделив особое внимание обеспечению того, чтобы численность и структура вооруженных сил были приемлемыми, т.е. соразмерными законным потребностям Боснии и Герцеговины в области безопасности, и способствовали обеспечению региональной безопасности;

27. *подчеркивает* необходимость своевременной информации о степени сотрудничества с Международным трибуналом и выполнения его распоряжений, о статусе и программе возвращения беженцев и перемещенных лиц как в Боснию и Герцеговину, так и в ее пределах, и о состоянии и ходе осуществления Соглашения о субрегиональном контроле над вооружениями;

28. *приветствует* создание 15 августа 2000 года в Сараево Международной комиссией по без вести пропавшим лицам Института по делам пропавших без вести лиц и поддерживает программы, разработанные в целях решения сохраняющейся проблемы без вести пропавших лиц в течение пяти-семи лет;

29. *приветствует также* усилия международных региональных организаций, государств-членов и неправительственных организаций, в том числе через Комиссию доноров, а также деятельность Словенского международного целевого фонда по разминированию и оказанию помощи пострадавшим от мин лицам в Боснии и Герцеговине и призывает государства-члены продолжать поддерживать деятельность по решению минной проблемы в Боснии и Герцеговине;

30. *высоко оценивает* усилия международного сообщества, включая Совет Европы, Европейский союз, Миссию по наблюдению Европейского сообщества, Европейский банк реконструкции и развития, Международный комитет Красного Креста, Международный валютный фонд, многонациональные Силы по стабилизации, неправительственные организации, Организацию Исламская конференция, Исламский банк развития, Исламскую торгово-промышленную палату, Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе, Совет по выполнению Мирного соглашения и Всемирный банк, и их роль в выполнении Мирного соглашения;



31. *высоко оценивает*, в частности, усилия Международного трибунала, Управления Высокого представителя по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине, Канцелярии Специального докладчика Комиссии по правам человека по положению в области прав человека на территории бывшей Югославии, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Специальных международных полицейских сил Организации Объединенных Наций, Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине, Программы развития Организации Объединенных Наций и других учреждений Организации Объединенных Наций в мирном процессе и призывает их и в дальнейшем участвовать в мирном процессе в Боснии и Герцеговине;

32. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Ситуация в Боснии и Герцеговине».

*61-е пленарное заседание,  
14 ноября 2000 года*